

# Руководство по эксплуатации

## Дополнительный блок электроники

для 4 ... 20 мА/HART с аккумуляторным  
блоком



Document ID: 41033

По вопросам продаж и поддержки обращайтесь:  
<https://metrica-markt.ru/vega> || Эл. почта: [info@metrica-markt.ru](mailto:info@metrica-markt.ru)



# VEGA

## Содержание

<b>1</b>	<b>О данном документе</b>	
1.1	Функция .....	3
1.2	Целевая группа .....	3
1.3	Используемые символы .....	3
<b>2</b>	<b>В целях безопасности</b>	
2.1	Требования к персоналу .....	4
2.2	Надлежащее применение .....	4
2.3	Разрешения .....	4
2.4	Экологическая безопасность .....	4
<b>3</b>	<b>Описание изделия</b>	
3.1	Структура .....	5
3.2	Принцип работы .....	5
3.3	Упаковка, транспортировка и хранение .....	5
<b>4</b>	<b>Монтаж</b>	
4.1	Порядок монтажа .....	7
<b>5</b>	<b>Начальная установка</b>	
5.1	Порядок начальной установки .....	9
<b>6</b>	<b>Содержание в исправности</b>	
6.1	Действия при необходимости ремонта .....	10
<b>7</b>	<b>Демонтаж</b>	
7.1	Порядок демонтажа .....	11
7.2	Утилизация .....	11
<b>8</b>	<b>Приложение</b>	
8.1	Технические данные .....	13

## 1 О данном документе

### 1.1 Функция

Данное руководство содержит необходимую информацию для монтажа, подключения и начальной настройки, а также важные указания по обслуживанию и устранению неисправностей. Перед пуском устройства в эксплуатацию ознакомьтесь с изложенными здесь инструкциями. Руководство по эксплуатации должно храниться в непосредственной близости от места эксплуатации устройства и быть доступно в любой момент.

### 1.2 Целевая группа

Данное руководство по эксплуатации предназначено для обученного персонала. При работе персонал должен иметь и исполнять изложенные здесь инструкции.

### 1.3 Используемые символы



#### Информация, указания, рекомендации

Символ обозначает дополнительную полезную информацию.



**Осторожно:** Несоблюдение данной инструкции может привести к неисправности или сбою в работе.



**Предупреждение:** Несоблюдение данной инструкции может нанести вред персоналу и/или привести к повреждению прибора.



**Опасно:** Несоблюдение данной инструкции может привести к серьезному травмированию персонала и/или разрушению прибора.



#### Применения Ex

Символ обозначает специальные инструкции для применений во взрывоопасных зонах.



#### Список

Ненумерованный список не подразумевает определенного порядка действий.



#### Действие

Стрелка обозначает отдельное действие.



#### Порядок действий

Нумерованный список подразумевает определенный порядок действий.



#### Утилизация батарей

Этот символ обозначает особые указания по утилизации батарей и аккумуляторов.

## 2 В целях безопасности

### 2.1 Требования к персоналу

Данное руководство предназначено только для обученного и допущенного к работе с прибором персонала.

При работе с устройством требуется всегда иметь необходимые средства индивидуальной защиты.

### 2.2 Надлежащее применение

Описанные в этом руководстве компоненты, такие как блок электроники, аккумуляторная батарея, передающая электроника, корпус или присоединительные узлы, являются сменными запасными частями для имеющихся датчиков.

### 2.3 Разрешения

Устройства с разрешениями на применение могут иметь отличающиеся технические данные в соответствии с исполнением. Для таких устройств следует учитывать соответствующую документацию, поставляемую вместе с устройством. Документацию также можно скачать с сайта ["VEGA Tools"](#) и ["serial number search"](#) либо через ["ads"](#) и ["Zulassungen"](#).

### 2.4 Экологическая безопасность

Защита окружающей среды является одной из наших важнейших задач. Принятая на нашем предприятии система экологического контроля сертифицирована в соответствии с DIN EN ISO 14001 и обеспечивает постоянное совершенствование комплекса мер по защите окружающей среды.

Защите окружающей среды будет способствовать соблюдение рекомендаций, изложенных в следующих разделах данного руководства:

- Глава "Упаковка, транспортировка и хранение"
- Глава "Утилизация"

## 3 Описание изделия

### 3.1 Структура

#### Комплект поставки

Комплект поставки включает:

- Дополнительная электроника для двухпроводного датчика 4 ... 20 mA/HART с аккумуляторным блоком
- Документация
  - Данное руководство по эксплуатации
  - При необходимости, прочая документация

### 3.2 Принцип работы

#### Область применения

Дополнительная электроника для двухпроводного датчика 4 ... 20 mA/HART с аккумуляторным блоком является сменной запасной частью для датчиков со встроенным аккумуляторным блоком:

- VEGAPULS серии 60
  - Аппаратная версия 2.0.0 и выше
  - Версия ПО 4.0.0 и выше
- VEGAFLEX серии 80
- VEGABAR серии 80

#### Принцип действия

Дополнительная электроника содержит аккумуляторный блок и используется в датчиках, предназначенных для применения в мобильных измерительных системах, или в испытательных датчиках для специальных применений.

### 3.3 Упаковка, транспортировка и хранение

#### Упаковка

Прибор поставляется в упаковке, обеспечивающей его защиту во время транспортировки. Соответствие упаковки обычным транспортным требованиям проверено согласно ISO 4180.

Упаковка прибора в стандартном исполнении состоит из экологически чистого и поддающегося переработке картона. Для упаковки приборов в специальном исполнении также применяются пенополиэтилен и полиэтиленовая пленка, которые можно утилизировать на специальных перерабатывающих предприятиях.

#### Транспортировка

Транспортировка должна выполняться в соответствии с указаниями на транспортной упаковке. Несоблюдение таких указаний может привести к повреждению прибора.

#### Осмотр после транспортировки

При получении доставленное оборудование должно быть незамедлительно проверено в отношении комплектности и отсутствия транспортных повреждений. Установленные транспортные повреждения и скрытые недостатки должны быть оформлены в соответствующем порядке.

#### Хранение

До монтажа упаковки должны храниться в закрытом виде и с учетом имеющейся маркировки складирования и хранения.

Если нет иных указаний, необходимо соблюдать следующие условия хранения:

- Не хранить на открытом воздухе
- Хранить в сухом месте при отсутствии пыли
- Не подвергать воздействию агрессивных сред
- Защитить от солнечных лучей
- Избегать механических ударов

**Температура хранения и транспортировки**

- Температура хранения и транспортировки: см. "Приложение - Технические данные - Условия окружающей среды"
- Относительная влажность воздуха 20 ... 85 %

## 4 Монтаж

### 4.1 Порядок монтажа

#### Порядок монтажа

Дополнительная электроника устанавливается в отсеке питания. На следующем рисунке показано положение отсека питания в двухкамерном корпусе.

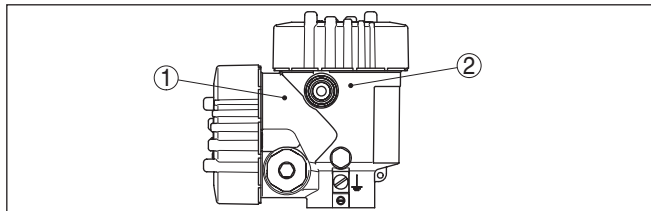


Рис. 1: Положение отсека питания и электроники

- 1 Отсек питания (аккумуляторная батарея)
- 2 Отсек электроники

Выполнить следующее:

1. Отвинтить крышку отсека питания.
2. Разъединить штекерное соединение с зарядным гнездом.
3. Ослабить крепежный винт зарядного гнезда и вынуть зарядное гнездо.
4. С помощью отвертки (звездообразной Т 10 или крестообразной размера 4) ослабить оба стопорных винта аккумуляторного блока.

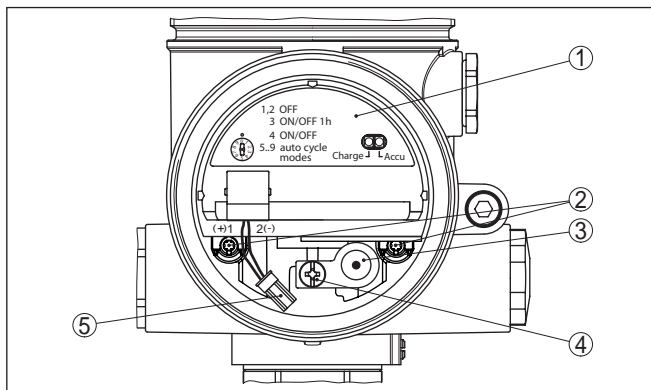


Рис. 2: Отсек питания с аккумуляторной батареей

- 1 Аккумуляторная батарея
- 2 Крепежные винты
- 3 Зарядное гнездо
- 4 Крепежный винт зарядного гнезда
- 5 Соединительный кабель со штекерным соединителем к зарядному гнезду

5. Вынуть старую аккумуляторную батарею, держа ее за планку для выемки батареи.
6. Аккуратно вставить новую аккумуляторную батарею.
7. Снова завинтить и затянуть оба крепежных винта.
8. Вставить зарядное гнездо и затянуть крепежный винт.
9. Подключить штекерный соединитель.
10. Завинтить крышку корпуса.

Замена аккумуляторной батареи выполнена.



При замене аккумуляторной батареи для применения во взрывоопасных зонах составляется соответствующий внутризаводской документ.



## 5 Начальная установка

### 5.1 Порядок начальной установки

Перед начальной установкой устройства рекомендуется полностью зарядить встроенный аккумулятор. Дальнейшую информацию см. в руководстве по эксплуатации соответствующего датчика.

## 6 Содержание в исправности

### 6.1 Действия при необходимости ремонта

Ремонт см. на новую информацию по процедуре и "*Formulare und Zertifikate*".

Заполнение такого формуляра позволит быстро и без дополнительных запросов произвести ремонт.

При необходимости ремонта сделать следующее:

- Распечатать и заполнить бланк для каждого прибора
- Прибор очистить и упаковать для транспортировки
- Заполненный формуляр и имеющиеся данные безопасности прикрепить снаружи на упаковку
- Адрес для обратной доставки можно узнать у нашего представителя в вашем регионе. Наши региональные ства см. на нашей домашней странице

## 7 Демонтаж

### 7.1 Порядок демонтажа



#### Внимание!

При наличии опасных рабочих условий (емкость или трубопровод под давлением, высокая температура, агрессивный или ядовитый продукт и т.п.), демонтаж следует выполнять с соблюдением соответствующих норм техники безопасности.

Выполнить действия, описанные в п. "Монтаж" и "Подключение к источнику питания", в обратном порядке.

### 7.2 Утилизация

Устройство состоит из перерабатываемых материалов. Конструкция прибора позволяет легко отделить составные части.

Материалы: см. п. "Технические данные"

Рекомендации по утилизации и переработке в пределах Европейского союза см. ниже: "Утилизация электроники" и "Утилизация батареи/аккумулятора". За пределами Европейского союза должны выполняться соответствующие действующие национальные требования.

#### Утилизация электроники

Данное устройство не подлежит действию Директивы WEEE 2002/96/EG и соответствующих национальных законов. Поэтому для утилизации устройство следует направлять прямо на специализированное предприятие, минуя коммунальные пункты сбора мусора, которые, в соответствии с Директивой WEEE, могут использоваться только для утилизации продуктов личного потребления.

#### Утилизация батареи/аккумулятора



#### Примечание:

Утилизация подлежит действию Директивы 2006/66/EC для батарей и аккумуляторов.

Батареи и аккумуляторы как вредные для окружающей среды, так и ценные материалы, которые можно использовать снова. Поэтому батареи и аккумуляторы не разрешается утилизировать с бытовым мусором.

Все пользователи обязаны доставлять батареи на соответствующий пункт сбора. Можно также отправить батареи или аккумуляторы назад на наш завод для соответствующей утилизации. Однако из-за очень строгих правил транспортировки литиевых батарей и аккумуляторов, такая отправка весьма обходится очень дорого и, в обычных случаях, не имеет смысла.

Для снятия аккумуляторного блока выполнить следующее:

- Отвинтить крышку отсека питания
- Ослабить штекерный разъем

- Ослабить крепежные винты
- Вынуть весь блок посредством пластиковой планки

Утилизация в соответствии с установленными требованиями исключает негативные последствия для человека и окружающей среды и позволяет повторно использовать ценные материалы.

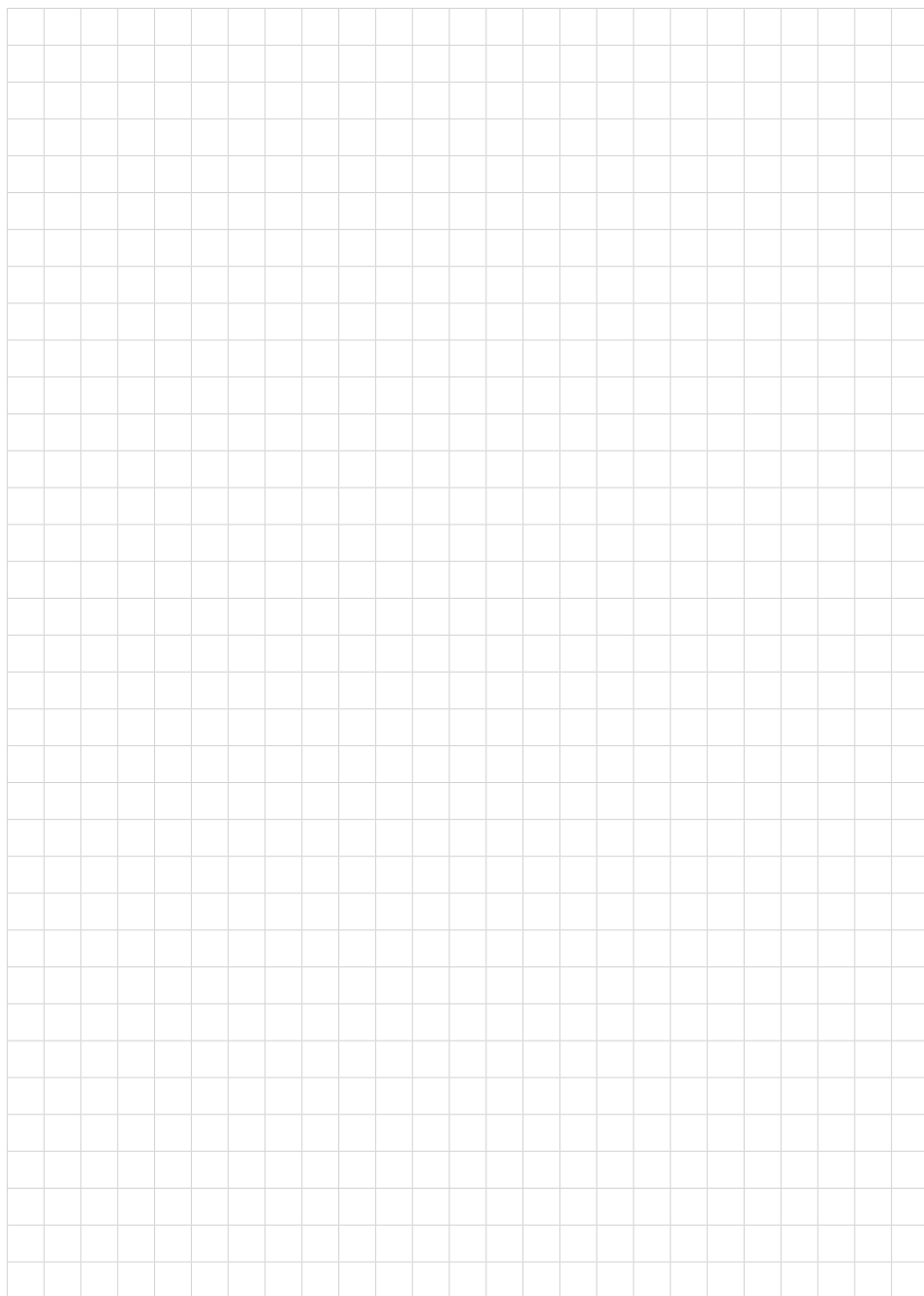
## 8 Приложение

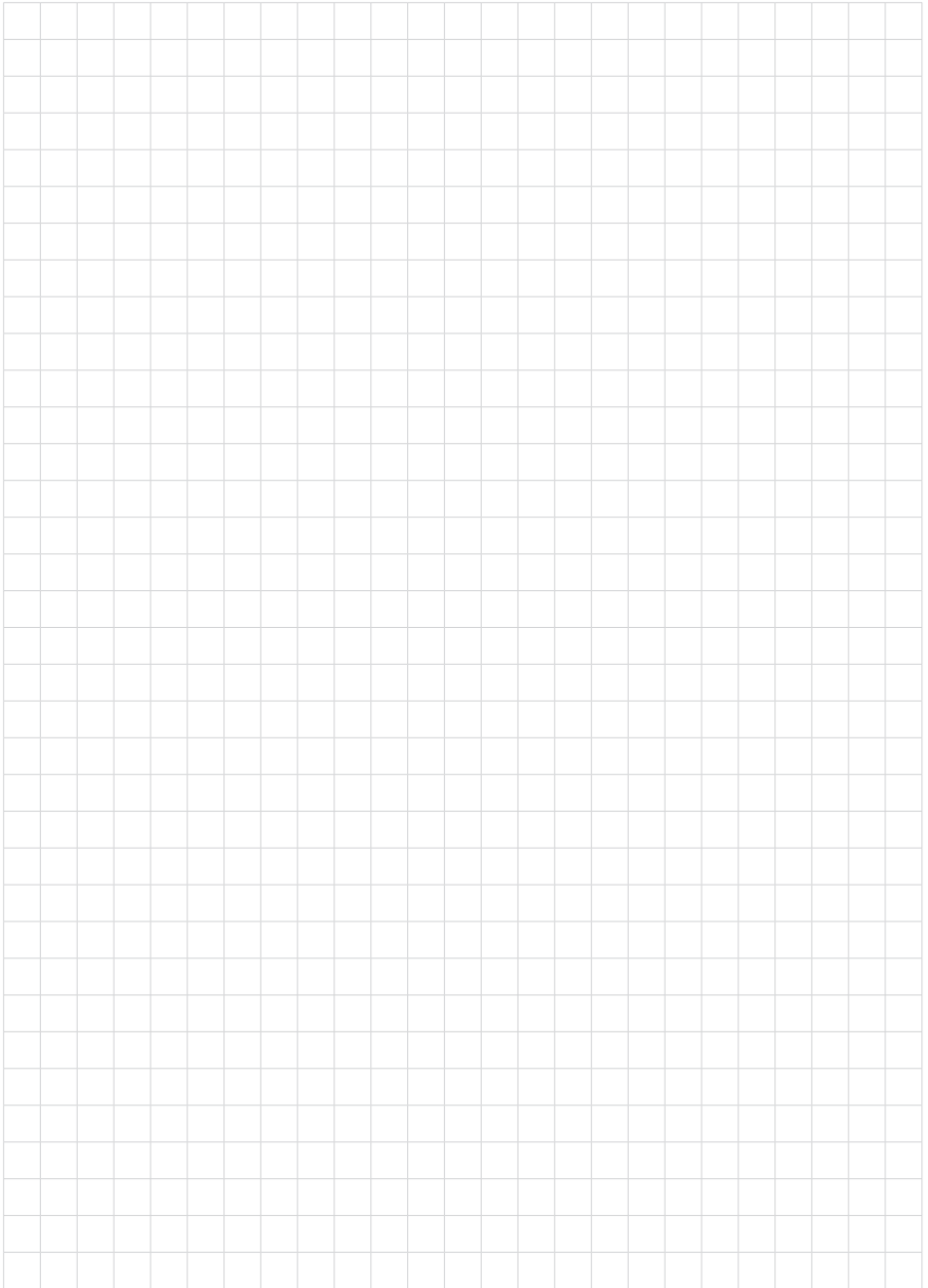
### 8.1 Технические данные

#### Технические данные

---

Технические данные: см. Руководство по эксплуатации датчика.





41033-RU-140129

# VEGA

Дата печати:



По вопросам продаж и поддержки обращайтесь:  
<https://metrica-markt.ru/vega> || Эл. почта: [info@metrica-markt.ru](mailto:info@metrica-markt.ru)

Вся приведенная здесь информация о комплектности поставки, применении и условиях эксплуатации датчиков и систем обработки сигнала соответствует фактическим данным на момент.  
Возможны изменения технических данных

©

Schiltach

2014



41033-RU-140129